

Membership Application Form 會員申請表

Membership

Category

會籍類別:

<input type="checkbox"/> Individual Members 個人會員	<input type="checkbox"/> Sustainable Members (Individual) 長期會員 (個人)
Membership Fee: HK\$1,000 per annum <sup>#</sup> 會費 每年港幣\$1,000 <sup>#</sup> (Membership is valid for 1 year from the date of approval) (會籍由申請獲批准起計, 為期1年)	Membership Fee: Once-off payment HK\$5,000 for the first 5 years. Member may enjoy a 10% discount on annual fee from the sixth year onwards <sup>#</sup> 會費 會員首次預付首5年年費共港幣\$5,000, 於第6年起每年會費可享9折優惠 <sup>#</sup> (Membership is valid for 5 years from the date of approval) (會籍由申請獲批准起計, 為期5年)

<sup>#</sup> Membership fee applies only if the membership application is approved. All fees prepaid with the application will be refunded if it is rejected. Imperial Museum Limited may adjust the fee as necessary. Please refer to the Museum's website [www.imperial-museum.org](http://www.imperial-museum.org) for the most update information.  
會籍申請獲接納才需繳付會費, 如會籍申請不獲批准, 申請人所預付之費用將獲退還。會費或會按情況作出調整; 詳情或最新資料請參閱本館網站 [www.imperial-museum.org](http://www.imperial-museum.org)。

Personal Particulars 個人資料<sup>†</sup> (Please see note 請參閱附註)

Title 稱謂:  Mr. 先生  Mrs. 太太  Ms. 女士  Miss 小姐  Dr. 博士  Prof. 教授 Sex 性別:  Male 男  Female 女

Name

英文姓名:

(Last Name 姓氏)

(First Name 名稱)

Name in Chinese

中文姓名:

Are you a Hong Kong resident?  Yes 是 (Please fill in your HKID no. below  
請於下列填寫香港身份證號碼)

No 否 (Please fill in your Passport no. below  
請於下列填寫護照號碼)

Place of Origin

原居地:

HKID / Passport No.

香港身份證/護照號碼:

(First 5 alpha-numerical characters 只需填寫首5位英數字元)

Date of Birth

出生日期:

(Month 月)

(Year 年)

Correspondence Address

通訊地址:

Company Name

公司名稱:

Position

職位:

Contact No.

聯絡電話:

Fax No.

傳真號碼:

Email Address

電郵地址:

Remarks

備註:

I understand that my membership application for the Friends of the Imperial Museum shall be subject to the approval of the Imperial Museum Limited ("IM"). IM has the absolute discretion to approve or reject the said application without giving any reason therefor. IM's decision is final in all circumstances. I agree to, as a member, observe all Members' Rules and Regulations applicable to the Friends of the Imperial Museum and I shall respect the rights of other members. I understand my membership may be terminated immediately for violating any rule under the Members' Rules and Regulations, depriving other members of their respective rights, misconducts or improper acts causing damage to the reputation of IM, in which case, all unused fees paid for the membership shall be forfeited.

本人明白本人之「博物館之友」會籍申請須經皇家博物館有限公司(「皇家博物館」)批核; 皇家博物館有權決定是否接納本人之會籍申請, 而毋須給予任何理由, 一切最終結果以皇家博物館決定為準。成為會員後, 本人會遵守所有適用於「博物館之友」會員之會員守則, 並尊重其他會員之權利; 本人明白若違反會員守則之任何條款、剝奪其他會員之合理權利, 或作出任何不適當行為或對皇家博物館聲譽造成損害, 本人會籍可被即時取消, 所繳會費將不獲發還。

I hereby declare that the information given in this form is true and correct. I have read and agreed to be bound by the Members' Rules and Regulations of the Friends of the Imperial Museum published at the website [www.imperial-museum.org](http://www.imperial-museum.org). (Applicants / members may request a printed copy of the said rules in writing to IM, in which case applicants / members have to enclose a return envelope with sufficient postage.)

本人聲明以上所述資料均屬真確無誤, 並已細閱及同意皇家博物館有限公司載於網站 [www.imperial-museum.org](http://www.imperial-museum.org) 「博物館之友」之會員守則(申請人/會員亦可向皇家博物館索取會員守則印刷本, 若需印刷本, 請以書面通知皇家博物館, 並提供已繳足郵費之回郵信封, 以作安排)。

I agree to receive updates and marketing information from the Imperial Museum from time to time.

本人願意接收皇家博物館日後之宣傳推廣資料。

Signature of Applicant

申請人簽名:

Date

日期:

Name of Proposer / Nominator

推薦人/提名人姓名:

Membership No.

(會員編號:

Must be a member of Friends of the Imperial Museum

) 須為「博物館之友」會員

Contact No.

聯絡電話:

Email Address

電郵地址:

Signature of Proposer / Nominator

推薦人/提名人簽名:

## Payment methods 會費支付方法

<input type="checkbox"/> Bank Deposit 銀行入帳	Bank 銀行	The China Construction Bank (Asia) Corporation Ltd 中國建設銀行(亞洲)		
	A/C Name 帳戶名稱	Imperial Museum Limited 皇家博物館有限公司		
	A/C No. 帳戶號碼	000008624727		
* Please attach a copy of the bank-in slip 請附上銀行入帳記錄副本				
<input type="checkbox"/> Cheque 支票	Please make crossed cheque payable to <b>Imperial Museum Limited</b> and send to 6/F Eltee Building, 3 Ning Foo Street, Chai Wan, Hong Kong. (Please put down your name and contact no. at the back of the cheque) 請以劃線支票(抬頭為 <b>皇家博物館有限公司</b> )寄往香港柴灣寧富街三號誠興大廈六樓。(支票背面請寫上姓名及聯絡電話)			
	Bank 銀行		Cheque No. 支票號碼	
<input type="checkbox"/> Others 其他	Please state clearly 請註明			

Applicants of the Friends of the Imperial Museum can now apply to be a member of A Better Tomorrow at the same time. A Better Tomorrow is a registered charity in Hong Kong devoted to driving the local cultural and arts development and the preservation of cultural heritage.

「博物館之友」之申請人現可同時免費申請成為「更好明天」之會員。「更好明天」為香港註冊之慈善機構，致力推動本地文化及藝術發展，以及文化遺產之保育。

I agree to become a member of A Better Tomorrow Limited and have read and agreed to comply with its Members' Rules and Regulations (Please visit [www.abettertomorrow.net](http://www.abettertomorrow.net) for its Members' Rules and Regulations). I also give consent to the Imperial Museum to transfer my personal particulars in this application form to A Better Tomorrow Limited for its membership application processing and record keeping.

本人同意申請成為「更好明天」之會員並已細閱及同意遵守其會員守則(有關守則請瀏覽 [www.abettertomorrow.net](http://www.abettertomorrow.net))。本人亦同意皇家博物館將本人在此申請表上之個人資料轉交「更好明天」，以進行會籍審批及保存。

Signature of Applicant

申請人簽名:

Date

日期:

You are invited to make donation to A Better Tomorrow. For further information, please visit [www.abettertomorrow.net/donation.htm](http://www.abettertomorrow.net/donation.htm).  
歡迎閣下捐助「更好明天」，詳情請瀏覽 [www.abettertomorrow.net/donation.htm](http://www.abettertomorrow.net/donation.htm)。

Please return the completed form to: Imperial Museum Limited, 6/F Eltee Building, 3 Ning Foo Street, Chai Wan, Hong Kong  
填妥表格後請寄回：香港柴灣寧富街三號誠興大廈六樓皇家博物館有限公司

For any enquiries, please call 2810 9595. 如有任何查詢，請致電 2810 9595。

† Note: Personal Data (Privacy) Ordinance: All information provided in this form will be used by IM for membership matters and related activities. In addition, IM may use the collected data for statistical research and analysis, and for keeping members informed of its news and services. The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, insufficient information may result in rejection of this application. Applicants may access, correct or update their personal data kept by IM in writing to the membership secretary of IM.

《個人資料(私隱)條例》：閣下在本表格所提供的資料將用作處理皇家博物館的會籍事宜及有關活動之用。同時，皇家博物館可把所收集的資料統計研究及分析，以及用以通知會員各項最新消息或服務。閣下在本表格所提供的個人資料，純屬自願，惟閣下若提供資料不足，可能導致閣下的申請被拒。申請人可查閱皇家博物館有限公司所保存有關閣下的個人資料，以及要求修改或更新。如有需要，請以書面與皇家博物館會籍秘書聯絡。

For Official Use Only 此欄由本會填寫					
Handled By 經手人	Application No. 申請編號	<input type="checkbox"/> Approved 批准 <input type="checkbox"/> Rejected 拒絕	Membership No. 會員編號	Date of Membership Start 會籍生效日期	Date of Membership Expire 會籍到期日

皇家博物館有限公司

香港柴灣寧富街三號誠興大廈六樓  
電話Telephone (852) 2810 9595

IMPERIAL MUSEUM LIMITED

6/F Eltee Building, 3 Ning Foo Street, Chai Wan, Hong Kong  
傳真Facsimile (852) 2810 9599 網址Website [www.imperial-museum.org](http://www.imperial-museum.org)

I/We would like to make a donation\* of HK\$ \_\_\_\_\_ to the following organization:

本人/本機構願意捐款\*港幣\$ \_\_\_\_\_ 予下列單位：

- \* Sponsor: Making an annual donation of \$10,000 or above (less than \$50,000) to the charities designated by the Imperial Museum.  
贊助會員：每年捐款港幣一萬元或以上（少於港幣五萬元）予皇家博物館指定之註冊慈善機構。  
Patron: Making an annual donation of \$50,000 or above to the charities designated by the Imperial Museum.  
鑽石贊助會員：每年捐款港幣五萬元或以上予皇家博物館指定之註冊慈善機構。

**A Better Tomorrow 更好明天<sup>†</sup>**

(a tax-exempt charity in Hong Kong, supported by the Imperial Museum 皇家博物館支持之香港獲豁免繳稅慈善機構)

Cheque donation Please make crossed cheque payable to **A Better Tomorrow Limited** and send to its office at Unit 7B, 7/F Cheung Lee Industrial Building, 9 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong.  
支票捐款：

*(Please put down your name, contact no. and address at the back of the cheque for returning of donation receipt.)*

請以劃線支票（抬頭為**更好明天有限公司**）寄往香港柴灣祥利街9號祥利工業大廈7B室「更好明天有限公司」。

*(支票背面請寫上捐款人姓名、聯絡電話及地址，以便寄回捐款收據)*

<sup>†</sup> Donation over \$100 to the above charity is tax deductible with an official receipt.

凡捐款港幣一百元或以上予上述慈善機構，可憑捐款收據申請扣減稅項。

Signature of Donor

捐款人簽名:

Date

日期: